

LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

Une bibliographie du Centre de documentation
de la Joie par les livres

PREMIERE PARTIE : LES DOCUMENTAIRES

Sur différents aspects de la vie aux Etats-Unis, il a été publié récemment quelques livres de qualité à l'intention des enfants et des adolescents, notamment, **Mandy, Américaine du New Jersey**, dans la coll. Enfants de la terre du Père Castor, **La Fugue de Diane**, roman de la coll. Travelling, chez Duculot, et plusieurs ouvrages documentaires sur les Indiens, à la Farandole et chez Nathan. Il nous a semblé opportun de regrouper les titres de notre Sélection générale qui peuvent être utilisés pour une recherche, une animation ou une exposition sur les Etats-Unis.

On trouvera donc ci-dessous, dans une première partie, des documentaires déjà sélectionnés par le Comité de lecture de la Joie par les livres. La seconde partie, qui paraîtra dans le prochain numéro du Bulletin, sera consacrée à la fiction : albums, contes et romans.

Pour les sujets qui sont peu ou jamais traités dans les éditions destinées aux enfants, quelques ouvrages pour adultes sont proposés à l'intention des grands adolescents. C'est notamment le cas en ce qui concerne la dernière rubrique « Vie économique et culturelle ».

Ouvrages généraux :

Bibliothèque de travail :

Les grandes puissances (U.R.S.S., U.S.A., Chine, Angleterre), S BT n° 79, 1961.

Voyage aux U.S.A., BT n° 510, 1962.

Textes et documents pour la classe :

Les deux grands (U.S.A., U.R.S.S.), n° 49, 1970.

Les Etats-Unis de 1919 à 1939, n° 65, 1970. Dossiers utiles, avec une bibliographie de livres pour adultes. D'autres numéros concernant aussi les Etats-Unis sont malheureusement épuisés.

Les Etats-Unis, Documentation photographique n° 6006, La Documentation française, 1973.

Les Etats-Unis. Larousse, Monde et voyages, 1967. Ouvrage très illustré donnant un aperçu de tous les aspects des Etats-Unis : histoire, géographie, mœurs, vie quotidienne, culture. Cartes, index des noms cités.

J.-C. Berrier : **Les Etats-Unis**. Nathan, Pays et cités d'art, 1967, et **L'Ouest américain**, même auteur, même collection, 1964. Texte souvent anecdotique, le ton de la collection étant plutôt celui du guide touristique. Photos en noir et quelques planches en couleurs.

Les Indiens

J.-M. Guilcher : **Amo le Peau-Rouge**. Flammarion, Albums du Père Castor, Enfants de la terre, 1951. Cet album propose aux plus jeunes une histoire, des notions simples mais précises sur les Indiens, des images pleines de détails à observer et bien commentées par le texte.

Bibliothèque de travail, BT J n° 28, 1968 :

Les Indiens. En peu de texte, on aborde beaucoup d'aspects de l'histoire et de la vie des Indiens, des détails sur les mœurs, les objets, le costume. Cartes, dessins de Catlin et photographies.

BT 2 n° 20, 1970 : **L'Indien aujourd'hui aux U.S.A.**, par J.-L. Rieupeyrou. Pour les adolescents, une mise au point bien faite et intéressante sur les conditions de vie réelles des Indiens actuellement, avec des photographies et des documents.

Okapi, revue pour les enfants, a consacré le supplément de son n° 8, de mars 1972 à un bon dossier sur « Les Indiens Navajos ».

Jean Ollivier : **Au pays des Indiens**. La Farandole, Jour de fête, 1966. Les Indiens sont abordés à travers leur mythologie et aussi par certains traits de

leur vie quotidienne. Extraits commentés des Carnets de Catlin. Dessins de R. Moreu. Enfants de 10-12 ans.

Hunt : **Comment vivre en Indien.** Les Deux Coqs d'or, Un grand livre d'or, 1967 (épuisé). Ce livre explique aux enfants à partir de 10 ans comment réaliser des objets indiens ; chaque objet est bien replacé dans l'esprit et le cadre de la culture indienne.

Cottie Burland : **Civilisations et cultures avant les machines.** R.S.T. Découverte 1965. Dans ce gros ouvrage intéressant et bien illustré de documents en noir et en couleurs, trois chapitres concernent les Indiens : Hopi, Mandans et Iroquois. Les adolescents y trouveront, à défaut d'études approfondies, des détails justes sur l'organisation de la vie, les coutumes, l'artisanat, tels qu'ils étaient « avant les machines ».

Oliver La Farge : **Les Indiens d'Amérique.** Les Deux Coqs d'or, Un grand livre d'or, 1961 (épuisé). Importante documentation accessible à partir de 12 ans. Histoire, civilisation, religion de chaque groupe de tribus. Nombreuses illustrations et croquis. Un index facilite les recherches sur tel ou tel point précis.

Jean-Louis Rieuepeyrou : **L'Oiseau-Tonnerre.** Gallimard, 1000 soleils, 1972. Sous forme de récits, ce livre retrace la vie des Indiens et la marche vers l'Ouest des colons américains entre 1830 et 1880. L'auteur dénonce les légendes entretenues sur la question indienne en fournissant documents, précisions historiques et filmographie. Fiche Bulletin n° 31.

William Camus : **Mes ancêtres les Peaux-Rouges.** La Farandole, 1973. Le plus récent des ouvrages de base sur les Indiens, écrit par un auteur qui a lui-même du sang peau-rouge. Excellente documentation, nombreuses illustrations. Fiche Bulletin n° 36.

George Fronval : **La véritable histoire des Indiens Peaux-Rouges.** Nathan, 1973. Livre intéressant par son abondante documentation et une illustration très riche. Malheureusement, la situation actuelle des Indiens est très idéalisée, dans le dernier chapitre surtout, et le lecteur se reportera à l'ouvrage précédent et à des témoignages de source indienne pour éclairer son jugement. Fiche Bulletin n° 36.

bibliothèque internationale

LES CHEFS-D'OEUVRE DE LA LITTÉRATURE ENFANTINE DE TOUS LES PAYS

L'initiation à la littérature étrangère est délicate. Essayer par un livre caractéristique, sensible, bien écrit, de situer le jeune lecteur (à partir de 8 ans) dans un monde accessible à sa jeune culture, est l'objectif de cette collection.

La qualité de l'imagination des auteurs, la construction de leurs histoires, préparent les enfants à la lecture des œuvres des grands romanciers.

Chaque volume, format 13,5 x 22, relié pleine toile, impression 4 couleurs est présenté sous jaquette rhodofid, boitage carton.

Prix 14,80

NOUVEAUTES :

- UNE MAISON DE POUPEES
par Rumer Godden (Grande-Bretagne)
- TROIS GARÇONS EN AMAZONIE
par Antonieta Dias de Moraes (Brésil)

DEJA PARUS :

- LA PETITE MAISON DANS LES GRANDS BOIS par Laura Ingalls Wilder (USA)
- MONSIEUR OUIPLALA par Annie Schmidt (Pays-Bas)
- MOUMINE, LE TROLL par Tove Jansson (Finlande)
- UN HIVER DANS LA VALLEE DE MOUMINE par Tove Jansson (Finlande)
- NIN, PAULINA ET LES LUMIERES DANS LA MONTAGNE par Anna Maria Matute (Espagne)
- LE SECRET DU VERRE BLEU par Tomiko Inui (Japon)
- LES VOYAGEURS SANS SOUCI par Marcelle Lermé-Walter (France)
- LE CLUB DU SAMEDI par Elizabeth Enright (USA)
- LE VOYAGE SECRET par Harry Kullman (Suède)
- MARTIN ET LE VISAGE DE PIERRE par Anne Barrett (Grande-Bretagne)
- TOM ET LE JARDIN DE MINUIT par Philippa Pearce (Grande-Bretagne)
- LE CHASSEUR D'ETOILES ET AUTRES CONTES par James Krüss (Allemagne)
- L'ILE DES CHEVAUX par Eilís Dillon (Irlande)
- LA PETITE FILLE DE LA VILLE par Liouba Voronkova (U.R.S.S.)
- C'EST LA VIE MON VIEUX CHAT par Emily Neville (USA) Prix loisirs jeunes.

FERNAND NATHAN

Du même auteur, chez le même éditeur, la collection Western passe en revue, dans le même esprit et non sans intérêt documentaire, tous les héros de la lutte américano-indienne : Buffalo Bill, le roi des éclaireurs, Kit Carson, l'ami des Indiens, Wild Bill Hickok, le shérif de l'Ouest, Sitting Bull, le grand chef sioux, Geronimo, l'Apache indomptable, Crazy Horse, héros de la Prairie, etc. Tous ces volumes sont des récits documentaires, illustrés de dessins en couleurs.

Les Mémoires de Geronimo, recueillis par S.M. Barrett. Maspero, Voix 1972. Le témoignage du célèbre chef apache sur la conquête de l'Ouest par les Américains. Adolescents et adultes.

Dee Brown : **Enterre mon cœur**. La longue marche des Indiens vers la mort. Stock, 1973. Le plus récent et le plus complet des témoignages sur la colonisation entre 1860 et 1930. Adolescents et adultes.

Enfin, un document direct et actuel : **Photographs and poems by Sioux children (Photographies et poèmes d'enfants sioux)**, édité à l'occasion d'une exposition en 1971 au Sioux Indian Museum and Crafts Center de Rapid City. Edité à Rapid City par le Indian arts and crafts Board of the U.S. Department of the Interior. Ce sont les élèves d'une école sioux du South Dakota qui ont pris ces photos et écrit ces poèmes. Il existe quelques écoles organisées par les Indiens eux-mêmes pour rendre aux enfants leurs racines culturelles et faire revivre avec eux les traditions et les arts indiens.

Les grandes époques
de l'expansion américaine :

Les pionniers, le Far West, l'or

Rivoire : **Washington**. Dargaud, Les grands de tous les temps. Biographie, et surtout iconographie, du premier président des U.S.A.

Bibliothèque de travail :

La conquête du Far West I et II, BT 2 n° 1 et n° 3, 1968. Bonne introduction au sujet, avec bibliographie et filmographie.

George Fronval : **La fantastique épopée du Far West**, 2 vol. Dargaud, Pilorama, 1969. Abondante documentation, photos et gravures.

Du même auteur : **Les pionniers du rail**, Nathan, Western, 1971. Histoire, illustrée de dessins en couleurs, des premières lignes transcontinentales.

C. Chilton : **L'épopée du Far West**, Larousse, Poche couleurs, 1971. Texte plutôt anecdotique et parfois discutable ; dessins en couleurs de qualité médiocre.

Les cow-boys. Gamma, Ma première bibliothèque Gamma, 1972. Premier documentaire pour les plus jeunes ; dessins en couleurs et textes courts.

Marion Clark : **Bill du Pony Express**. L'Ecole des loisirs, Enfants d'un autre temps, 1965. Evocation de la vie d'un relais de poste dans l'Ouest au XIX^e siècle ; dessins en couleurs et texte anecdotique donnant quelques informations pour les enfants de 8-10 ans.

Claude Appell : **Les cow-boys**. Gautier-Languereau, 1965. Aperçu de la vie des cow-boys depuis le XIX^e siècle jusqu'à nos jours. Illustré de dessins en couleurs.

Jo Mora et Jean Guichard du Plessis : **Cow-boys et gauchos des Amériques**. André Bonne, L'univers des hommes, 1968. Gros volume très documenté, illustré de photos et croquis détaillés sur la vie, la technique et l'outillage des cow-boys. A partir de 12 ans, pour tous.

Jean-Louis Rieuepeyrou : **Sherifs et hors-la-loi**. Gallimard, 1000 soleils, 1973. Ces quatre histoires font revivre des célébrités du Far West, entre autres Jesse James et Billie the Kid. Carte, photographies anciennes, historique, filmographie du western.

Mac Neer : **La ruée vers l'or en Californie**. Nathan, Histoire et documents, 1967. Ouvrage documentaire illustré de photographies et documents en noir.

La guerre de Sécession et le problème noir

Pierre Paraf : **L'homme de toutes les couleurs**. La Farandole 1973. Gros ouvrage qui aborde l'histoire du racisme sous toutes ses formes. Citations littéraires, nombreuses illustrations, photos et documents. Plusieurs chapitres sont consacrés à l'esclavage et à la condition des Noirs en Amérique aux différentes époques.

Bibliothèque de travail, BT n° 128, 1950 : **Sam, esclave noir**. Textes courts évoquant la vie d'un esclave noir aux Antilles au XVIII^e siècle. Par analogie, cette brochure, accessible aux enfants, peut servir à aborder la question de l'esclavage en Amérique.

M.-L. Rizzatti : **Lincoln**. Dargaud, Les Grands de tous les temps, 1970. Biographie et surtout iconographie très riche en noir et en couleurs.

Rudolf M. Stoiber : **Abraham le libérateur**. Alsatia, Safari Signe de piste, 1971. Vie romancée de Lincoln.

Textes et documents pour la classe, 1973, n° 118 : **La guerre de Sécession**. Intéressant dossier illustré de planches en couleurs, avec des documents sur le problème noir jusqu'à nos jours, une bibliographie et une filmographie.

Les Etats-Unis aujourd'hui

Des livres pour les plus jeunes, sur les animaux, sur la vie quotidienne des enfants, et sur quelques grandes villes.

Walt Disney : **Désert vivant**, 1955, **La grande prairie**, 1959, Hachette, Tout par l'image (épuisés). Faune et paysages.

Rinaldo d'Ami : **Les animaux d'Amérique du Nord**, Hachette, 1971, La vie privée des animaux. Pour les plus jeunes, dessins en couleurs et textes documentaires simples.

Roby : **Animaux des Amériques**, Casterman, 1970. Dessins en couleurs de Takeo Ishida, avec un court commentaire pour chaque animal.

Bibliothèque de travail, BT J n° 3, 1965 : **Bob, enfant de Seattle**. Quelques aspects de la vie d'un garçon de douze ans dans une grande ville industrielle. Il s'y mêle des aperçus sur les sujets les plus divers : Indiens, Noirs, cow-boys, fêtes, sports...

Christine Ljubanovic : **Mandy, Américaine du New Jersey**. Flammarion, Albums du Père Castor, Enfants de la terre, 1973. Une petite fille et sa famille présentées de façon très vivante ; beaucoup d'informations sur la vie actuelle dans une petite ville américaine. Fiche Bulletin n° 36.

Laurent de Brunhoff : **Babar en Amérique**, Hachette, Grands Albums Hachette

1967. (**Babar à New York**, épuisé). Albums pour les petits.

Sasek : **New York, San Francisco**, Casterman, Série Sasek, 1961 et 1968. Présentation amusante pour les plus jeunes.

Bibliothèque de travail : BT n° 369, 1956, **New York**.

Les gratte-ciel, Gamma, Ma première bibliothèque Gamma, 1971. Quelques éléments d'information, texte en gros caractères et dessins en couleurs pour les moins de 10 ans.

Pour les adolescents :

David Lachterman : **New York, l'humanité au mètre cube**, Casterman, Horizon 2000, 1970 (épuisé).

Guy Thomas : **New York, 8 millions de visages**, L'Ecole des loisirs, Visages de l'homme, 1968.

Vie économique et culturelle

Deux personnalités exceptionnelles, qui intéressent les jeunes : **L'histoire d'He-len Keller**, par A. Hickok, Laffont, Plein vent, 1968. La vie romancée de cette Américaine du siècle dernier qui, aveugle, sourde et muette, réussit à écrire et faire ses études à l'Université.

Margaret Cousins : **Edison et la grande aventure de l'électricité**. Nathan, Histoire et documents, 1970. Biographie très vivante pour les 10-12 ans. Fiche Bulletin n° 21.

Sur le cinéma, pour les lecteurs à partir de 11-12 ans :

Jean-Loup Passek : **75 ans de cinéma**. Nathan, Panorama des merveilles de l'art, 1969. Une petite histoire du cinéma, bien présentée et très illustrée de photos de films en noir et en couleurs.

Pierre Galante : **Les rois du rire**. Hachette, 1972. Un album de photos choisies dans les plus célèbres films de Charlot, Harold Lloyd, Buster Keaton, les Marx Brothers, etc.

Pierre Leprohon : **Le cinéma cette aventure**. André Bonne, Grands documentaires illustrés, 1970. Histoire du cinéma de 1895 à 1915 ; le cinéma américain, Hollywood, le western, Charlot, y tiennent une grande place. Bibliographie. Fiche Bulletin n° 20.

Voir aussi les biographies et études particulières, dans les livres pour adultes et aussi les Mémoires de Chaplin, dont la première partie vient d'être rééditée par Laffont dans la collection Plein vent : Charles Chaplin, **Histoire de mon enfance**, 1973. Fiche Bulletin n° 36.

Sur l'art aux Etats-Unis, on trouvera quelques informations intéressantes dans **Les Etats-Unis** de Larousse, cité en tête de cette bibliographie, mais peu de chose sur l'art moderne. Pour les adolescents que le sujet intéresse, voir les textes consacrés aux peintres Pollock et Rauschenberg dans **Les peintres illustres**, de Claude Bonnefoy, Hachette, 1972. Pour le pop art, l'op art, il faudra se référer aux collections pour adultes, par exemple **Le pop art**, de Lucy Lippard, chez Hazan. Chez Skira : **La peinture américaine**, par Jules David Prown et Barbara Rose, coll. Peinture, couleur, histoire, 1969. Etude d'ensemble magnifiquement présentée et illustrée.

Quant aux histoires de la musique destinées aux jeunes, elles n'abordent que rarement l'époque contemporaine. Celle qui va le plus loin dans ce sens est **L'Histoire de la musique** de Nicolas Ingman, chez Casterman, 1973 ; on y trouve des pages sur les Etats-Unis au XX^e siècle, sur le jazz et la pop music. A partir de 12 ans.

Le **Dictionnaire du jazz**, de Frank Ténot, Larousse, Dictionnaires de l'homme du XX^e siècle, 1967, reste un livre utile et de consultation commode pour tous ceux que le sujet intéresse.

Hachette Littérature a publié, dans la série Musiciens de notre temps, un livre d'André Gauthier consacré à **Gershwin**. Grands adolescents et adultes.

Voir aussi, pour les mêmes lecteurs :

Folksong, une histoire de la musique populaire aux Etats-Unis, Albin Michel 1971. Depuis les origines jusqu'à Joan Baez et Bob Dylan.

Pour aborder avec les jeunes un aspect important de la vie américaine, rarement traité à leur intention :

Textes et documents pour la classe n° 106, 1973 : **L'industrie automobile américaine**. Dossier très récent et documenté, illustré de photographies en

noir et en couleurs, avec des tableaux et une bibliographie utile.

Il existe, pour les lecteurs à partir de 12 ans, des articles bien documentés concernant les Etats-Unis dans les différents tomes de l'**Encyclopédie Bordas** (Histoire, Géographie, arts, etc.) et dans la collection « Le monde autour de... » chez Larousse ; voir les volumes sur **1793, 1871, 1938, 1949**.

Rappelons des titres déjà signalés dans nos listes de livres pour les grands adolescents :

Griffin : **Dans la peau d'un Noir**, chez Gallimard.

Ceretta Scott-King : **Ma vie avec Martin Luther King**, chez Stock. Témoignage, écrit par sa femme, sur le militant noir assassiné en 1968.

Michael Harrington : **L'autre Amérique**, chez Stock. La pauvreté dans l'Amérique contemporaine.

Jacques Lusseyran : **Douce, trop douce Amérique**, chez Gallimard.

On n'oubliera pas de recourir, pour une recherche sur un point particulier ou une époque de l'histoire américaine, aux titres publiés dans les collections « Que sais-je » et « Cléo » aux Presses universitaires, ou « U2 » chez Colin, et dans la collection « La vie quotidienne » de Hachette, notamment **La vie quotidienne contemporaine aux Etats-Unis**, par Marc Saporta, 1972.

Enfin, pour conclure agréablement :

Dale Brown : **La cuisine américaine**. Time-Life, 1969. Un beau volume illustré en couleurs, donnant des recettes typiques empruntées aux différentes régions des Etats-Unis et aux différentes époques, depuis les pionniers jusqu'à nos jours.

Dans notre prochain numéro, la suite de cette bibliographie sera consacrée aux albums, aux contes et surtout aux romans qui évoquent la vie dans différentes régions des Etats-Unis au XIX^e siècle et de nos jours.